

## Chapter1

### The nature and history of psychology

Chapter outline.

چکیده فصل

Defining psychology:

تعریف روانشناسی

Goals of psychology:

هدف های روانشناسی

Modern approaches to psychology: رویکردهای نوین در  
روانشناسی

Psychobiological approach

رویکرد روانی-زیستی

Cognitive approach

رویکرد شناختی

Behavioral approach

رویکرد رفتاری

Psychoanalytic approach

:

رویکرد روان کاوی

Humanistic approach: رویکرد انسان

گرایی

Pervious approaches: رویکردهای

قبلی

Structuralism\_Elements of the mind: ساخت گرایی\_عناصر  
ذهن

Functionalism\_Functions of the mind: کارکردگرایی\_کارکردهای  
ذهن

Gestalt approach\_perception of the mind: رویکردگشتالت\_ادراک  
ذهن

## Behaviorism\_Observable Behaviors

Careers in psychology: مشاغل موجود در

## How is psychological Research done?

## Generating hypotheses

## ساختن فرضیه ها

## Experiments

## آزمایشها

## The correlational method

## روش همبستگی

## The survey method

## روش زمینه یابی

## The case study method

## روش مورد پژوهش

## ■ Defining psychology

## تعریف روانشناسی

We can define psychology as the systematic , scientific study of behaviors and mental processes.

تعریف کنیم

The term behavior refers to observed actions or responses in both humans and animals

اصطلاح رفتار به اعمال یا پاسخهای مشاهده شده در انسانها و حیوانات اشاره دارد

Behaviors might include eating, speaking, laughing, avoiding, sleeping, and hundreds of others

رفتارها می توانند شامل خوردن، صحبت کردن، خندیدن، اجتناب کردن، خوابیدن و صدها مورد دیگر باشد.

mental processes ,which are not directly observable, include planning,thinking,imaging, coping,dreaming,and many others

فرایندهای ذهنی که مستقیماً قابل مشاهده نیستند، برنامه ریزی، تفکر، تجسم، کنار آمدن، خواب دیدن و موارد دیگر را شامل میشوند

As you will see, this definition of psychology developed out of ideas, discussions, and arguments among the early psychologists

به طوری که خواهید دید، این تعریف روانشناسی از عقاید، بحث ها، و استدلال هایی در بین روانشناسان پیشین به وجود آمده است

فاطمه مظلوم پاراگراف اول صفحه دوم

## Goals of psychology

### اهداف روانشناسی

۱\_Psychologist's first goal is to explain or understand why organisms behave in certain ways.

اولین هدف روانشناسان این است که توضیح دهند یا بفهمند که چرا موجودات زنده به شیوه های خاص رفتار می کنند.

۲The second goal is to predict how organisms will behave in the future.

هدف دوم پیش بینی چگونگی رفتار موجودات در آینده است.

۳Some psychologists would include a third goal, to control behavior. The idea of control has both positive and negative sides. The positive side is that psychologists can help people learn to control anger, depression, overeating, smoking, poor study habits, and even the difficulties that accompany autism. The negative side is that people's behaviors might be controlled without their knowledge or intention

برخی روانشناسان هدف سوم آنها کنترل رفتار را شامل میشود. ایده کنترل دارای جنبه های مثبت و منفی است. جنبه مثبت آن این است روانشناسان میتوانند به افراد کمک کنند تا کنترل خشم، افسردگی، بر خوردی سیگار کشیدن عادات ضعیف مطالعه و حتی مشکلاتی که همراه با اوتیسم هستند را بیاموزند. جنبه منفی آن این است ممکن است رفتار افراد بدون اطلاع یا قصد کنترل شود.

Let's now use a problem that many students have-test anxiety as an example of how psychologist study a problem using a number of different approaches.

بیا بیاید اکنون از مسئله ای استفاده کنیم که بسیاری از دانش آموزان دارای اضطراب امتحان هستند به عنوان مثال از چگونگی مطالعه یک مسئله توسط روانشناس با استفاده از چندین رویکرد مختلف

عالمه شیخ نور پاراگراف دوم صفحه ۲

## Modern approaches to psychology

Why do feel so much test anxiety?

چرا هنگام آزمون احساس اضطراب زیاد میکنم؟

Faced with answering difficult and complex questions/such as those involving autism or test anxiety/psychologists follow a general plan of attack.

درمواجهه با پاسخ دادن به سوالات دشوار و پیچیده/مانند موارد مربوط به اوتیسم یا اضطراب امتحان/روانشناسان یک طرح کلی حمله را دنبال می کنند .

They divide the behavior into many subarea separately and then combine information from all the sub areas into an explanation of the total behavior.

آنها رفتار را به زیر حوزه های زیادی به طور جداگانه تقسیم می کنند و سپس اطلاعات را از همه زیر حوزه ها در توضیح رفتار کل ترکیب می کنند

For example psychologists might subdivide test anxiety into study habits/thinking processes/memory abilities stressful feelings personality traits/unconscious fears/and psychological problems psychologists use various approaches to understanding behaviour/each of which has a different focus or perspective that may involve a different method or technique well discuss about five commonly used approaches.

به عنوان مثال روانشناسان ممکن است اضطراب امتحان را به عادات مطالعه/فرآیندهای تفکر/توانایی های حافظه احساسات استرس زا شخصیت که هستند/ترس های ناخودآگاه و مشکلات روانشناختی تقسیم بندی کنند روانشناسان از رویکرد های مختلفی برای درک رفتار استفاده میکنند که هرکدام تمرکز یا دیدگاه متفاوتی دارند که ممکن است شامل روش متفاوتی باشد ما درباره پنج رویکرد که عموماً مورد استفاده قرار میگیرند بحث خواهیم کرد.

پاراگراف انتهای صفحه ۲ و ابتدای صفحه ۳

نادیا نوتی زهی

Psychobiological Approach

رویکرد روانی-زیستی

Why does my heart pound during exams?

چرا هنگام امتحانات قلبم می تپد؟

During an exam, a typical student experiences a pounding heart, sweaty palms, dry mouth, tense muscles, and feeling of anxiety.

یک دانشجوی معمولی در طول امتحان دستخوش تپش قلب ، عرق کردن کف دست ها، خشکی دهان ، تنش عضلات و احساس اضطراب می شود .

These kinds of physiological responses are the focus of the psychobiological approach .

این نوع پاسخ های فیزیولوژیکی کانون رویکرد روانی-زیستی است .

The psychobiological approach examines how our genes, hormones, and nervous system interacts with our environments to influence learning, personality, memory, motivation, emotions, and other traits and abilities.

رویکرد روانی-زیستی به بررسی این موضوع می پردازد که چگونه ژنها ،هورمون ها و سیستم عصبی ما با محیط تعامل می کنند تا بر یادگیری ، شخصیت، حافظه ، انگیزش ، هیجانها ، صفات و توانایی های دیگر تاثیر بگذارند.

Psychobiologists are finding that the mind greatly influences the functions of the body and vice versa.

روان شناسان زیستی به این نتیجه رسیده اند که ذهن به مقدار زیاد بر کارکرد های بدن تاثیر می گذارد و بالعکس.

Many studies show that having a negative state of mind, such as being depressed, worrying, or being in a bad mood, makes the body less able to fight off toxic agents, viruses, and bacteria.

تحقیقات زیادی نشان می دهند که داشتن حالت ذهنی منفی مانند افسرده بودن ، نگران بودن یا بد خلق بودن باعث می شود که بدن کمتر بتواند با عوامل سمی ، ویروس ها و باکتری ها مبارزه کند.

In a very real sense psychobiologists are working on solving one of the oldest puzzles in psychology: how the mind, brain and body interact.

روان شناسان زیستی به معنی واقعی کلمه، روی حل کردن یکی از قدیمی ترین معماها در روان شناسی کار می کنند: چگونه ذهن ، مغز و بدن تعامل می کنند؟

## cognitive Approach

### رویکرد شناختی

I thought I knew The material So why did I miss so many questions on The exam

This kind of question illustrates The cognitive approach, which studies how we Process, store and use information, and how this information influences what we notice Perceive, and, remember. Cognitive psychologists study remembering. And Forgetting such as why its so easy to remember every word of a Conversation but so hard to remember a list of terms memorized For an exam. They investigate how people form. stereotypes. affect their perceptions of others, and how peoples moods influence The Things they notice and remember Many psychologists agree that over The Past ten years The cognitive approach has become a major Force in Psychology

فکر میکردم که مطالب را میدانم ولی چرا در این امتحان جواب سوالهای زیادی را نمی دانستم ؟ این نوع سوال رویکرد شناختی را نشان میدهد که این موضوع را بررسی میکند که چگونه اطلاعات را پردازش و ذخیره کرده و مورد استفاده قرار می دهیم و چگونه این اطلاعات بر آنچه که بدان توجه می کنیم ، آن را درک می کنیم و به یاد می آوریم تاثیر میگذارد روان شناسان شناختی یاد آوری و فراموشی را بررسی می کنند نظیر اینکه چرا با آوری هر کلمه یک گفتگو خیلی راحت است ولی با آوری فهرستی از اصطلاحات به خاطر سپرده شده برای امتحان این قدر دشوار است. آنها در این باره تحقیق میکنند که افراد چگونه پندارهای قالبی را تشکیل میدهند ، چگونه پندارهای قالبی بر برداشتهای آنها از دیگران تاثیر می گذارند، و چگونه خلق افراد بر آنچه که بدان توجه میکنند و به یاد می آورند تاثیر میگذارد. خیلی از روان شناسان قبول دارند که ظرف ۱۰ سال گذشته رویکرد شناختی تبدیل به نیروی عمده ای در روان شناسی شده است.

فائزه خاکشور صفحه ۳ پاراگراف آخر

## Behavioral Approach

### رویکرد رفتاری

What is wrong with the way I study? When faced with reading a chapter, some students first count the number of pages, then read as fast as they can, underline almost every sentence, take a break in the middle to call a friend, and skip some material toward the end.

برخی از دانش آموزان هنگام مواجهه با خواندن یک فصل ابتدا تعداد صفحات را می شمارند، سپس تا جایی که می توانند سریع میخوانند تقریباً زیر هر جمله خط کشی میکنند در وسط استراحت می کنند تا با یک دوست تماس بگیرند و برخی از مطالب را تا آخر نادیده می گیرند

These kinds of study habits could be greatly improved by following guidelines from behavioral approach, which analyzes how organisms learn new behaviors or modify existing ones depending on whether events in their environment reward or punish those behaviors. Behavioral principles have been used to help students change poor study habits, to teach severely retarded people to feed and dress themselves, to toilet train young children, to teach people to be more assertive, less shy, or less depressed, to help people stop smoking or drinking or to lose weight, and to help people overcome extreme fears.

اصول رفتاری برای کمک به دانش آموزان برای تغییر عادات ضعیف مطالعه آموزش افراد عقب مانده شدید برای تغذیه و لباس پوشیدن آموزش توالی کردن به کودکان آموزش افراد قاطع تر کمتر خجالتی تر یا کمتر افسرده تر و کمک به ترک سیگار استفاده شده است. با نوشیدن یا کاهش وزن و کمک به مردم برای غلبه بر ترس های شدید.

Psychologists have also used behavioral principles to train animals to press levers, discriminate between colors and shapes, and even use symbols to communicate

روانشناسان همچنین از اصول رفتاری برای آموزش حیوانات برای فشار دادن اهرم ها و تبعیض استفاده کرده اند بین رنگها و اشکال و حتی استفاده از نمادها برای برقراری ارتباط

زینب سعیدی نیک

پاراگراف میانی صفحه ۴

Largely through the creative work and original ideas of B. F. Skinner, the behavioral approach has grown into a major force in psychology.

رویکرد رفتاری عمدتاً از طریق کار خلاق و عقاید مبتکرانه بی اف اسکینر به صورت نیروی عمده در روانشناسی رشد کرده است.

Skinner (1989) insisted that psychologists analyze in a rigorous and scientific way how environmental events influence and determine observable behaviors.

اسکینر (۱۹۸۹) تأکید داشت که روان شناسان به صورت دقیق و علمی به بررسی این موضوع می پردازند که چگونه رویدادهای محیطی رفتارهای قابل مشاهده را تحت تأثیر قرار داده و تعیین می کنند.

His ideas, often referred to as strict behaviorism, continue to have an impact on psychology.

عقاید او که عمدتاً رفتارگرایی محض نامیده میشود کماکان بر روانشناسی تأثیر دارند.

Same behaviorists, such as Albert Bandura (1989), disagree with strict behaviorism and have formulated a theory that includes mental or cognitive processes in addition to observable behaviors.

برخی از رفتارگرایان نظیر آلبرت بندورا (۱۹۸۹) با رفتارگرایی محض مخالف هستند و نظریه ای را تدوین کرده اند که علاوه بر رفتارهای قابل مشاهده فرایندهای ذهنی با شناختی را نیز دربرمی گیرد.

According to his social learning approach, our behaviors are influenced not only by environmental events and reinforcers but also by observation, imitation, and thought processes.

طبق رویکرد یادگیری اجتماعی او رفتارهای ما علاوه بر رویدادهای محیطی و تقویت کننده ها تحت تأثیر مشاهده تقلید و فرایندهای فکر نیز قرار دارند.

دو پاراگراف آخر صفحه ۴

آسیه شه بخش

رویکرد روان کاوی psychoanalytic approach

do unconscious fears underlie test anxiety ?

آیا ترس های ناهشیار زیر بنای اضطراب آزمون هستند؟



the psychoanalytic approach focuses on the influence of unconscious fears, desires, and motivations on thought, behaviors, and the development of later personality and psychological problems.

رویکرد روانکاوی بر تاثیر ترس ها و امیال و انگیزش های ناهشیار بر فکر، رفتارها و رشد صفات بعدی شخصیت و مشکلات روانشناختی تمرکز دارد.

proposed by sigmund freud in the 1880s, the idea of an unconscious force influencing human thought and behavior was revolutionary.

عقیده که نیروی ناهشیار بر فکر و رفتار انسان تاثیر دارد عقیده ای انقلابی در دهه ۱۸۸۰ بود که توسط زیگموند فروید مطرح شد.

freud, a physician at the time, arrived at this idea from analyzing patients with various psychological problems.

فروید که در آن زمان پزشک بود از طریق تحلیل کردن بیماران مبتلا به مشکلات روان شناختی گوناگون به این عقیده دست یافت.

he reasoned that thoughts or feelings that make us feel fearful or guilty, that threaten our self-esteem, or that come from unresolved sexual conflicts are automatically pushed deep into our unconscious.

او فکر میکرد افکار یا احساساتی که باعث میشوند احساس ترس یا گناه بکنیم یا عزت نفس ما را تهدید می کنند یا از تعارض های جنسی حل نشده ناشی میشوند به طور خودکار به عمق ناهشیار ما رانده می شوند.

as a result, these unconscious, threatening thoughts or feelings give rise to anxiety, fear, or other psychological problems.

در نتیجه این افکار یا احساسات ناهشیار و تهدید امیز موجب اضطراب، ترس، یا مشکلات روانشناختی دیگر می شوند.

because freud's patients could not readily tap their unconscious fears, he developed several techniques to bring hidden fears to the surface.

بیماران فروید نمی توانستند به راحتی از ترس های ناهشیار خود آگاه شوند، او چند روش را ابداع کرد تا ترس های نهفته را به سطح آورد.

one technique, which he called free association, involves talking about anything that comes into one's mind, perhaps including fears from one's unconscious.

یکی از این روش ها که آن را تداعی آزاد نامید، صحبت کردن درباره هر چیزی که وارد ذهن میشود، از جمله ترس از ناهشیار فرد را شامل میشود.

A second technique is the interpretation of dreams, which Freud believed contain symbols that disguise one's unconscious fears.

روش دوم تعبیر رویاهاست که فروید معتقد بود حاوی نمادهایی هستند که ترس های ناهشیار فرد را تغییر می دهند

With Freud's guidance, patients used these techniques to bring up, expose, and slowly resolve their formerly unconscious fears.

بیماران با راهنمایی فروید، از این روش ها استفاده می کردند تا ترس های قبلاً ناهشیار خود را فراخوانی کنند، با آنها مواجه می شوند و به تدریج آن ها را حل کنند

رقیه عبدالکریمی

پاراگراف اول صفحه ۵

Because Freud's patients could not readily tap their unconscious fears, he developed several techniques to bring hidden fears to the surface. One technique, which he called free association, involves talking about anything that comes into one's mind, perhaps including fears from one's unconscious. A second technique is the interpretation of dreams, which Freud believed contain symbols that disguise one's unconscious fears. With Freud's guidance, patients used these techniques to bring up, expose, and slowly resolve their formerly unconscious fears.

از آنجایی که بیماران فروید نمی توانستند به راحتی از ترس های ناخودآگاه خود استفاده کنند، او تکنیک های مختلفی را برای آوردن ترس های پنهان به وجود آورد.

سطح یک تکنیک، که او آن را تداعی آزاد نامید، شامل صحبت در مورد هر چیزی است که به ذهن فرد می رسد، شاید از جمله ترس های ناشی از ناخودآگاه فرد. تکنیک دوم تعبیر خواب است که فروید معتقد بود حاوی نمادهایی است که ترس های ناخودآگاه فرد را پنهان می کند. با راهنمایی فروید، بیماران از این تکنیک ها برای مطرح کردن، افشای و رفع آهسته آهسته ترس های ناخودآگاه قبلی خود استفاده کردند.

## Humanistic Approach

Why can't I get more excited about my class?

رویکرد انسان گرایی

چرا نمی توانم در رابطه با کلاس بیشتر به هیجان بیایم؟

Humanistic approach emphasizes that each individual has great freedom in directing his or her future a large capacity for achieving personal growth a considerable amount of intrinsic worth and enormous potential for self-fulfillment.

رویکرد انسان گرایی تاکید دارد که هر کسی برای هدایت کردن آینده خود آزادی زیادی دارد از قابلیت زیادی برای رسیدن به رشد شخصی مقدار قابل ملاحظه ای ارزش درونی و استعداد زیادی برای خود شکوفایی برخوردار است.

Humanists believe that you have control of your fate and are free to become whatever you are capable of being.

انسان گرایان معتقدند که شما بر سرنوشت خود کنترل دارید و آزاد هستید تا هر آن چیزی شوید که قابلیت شدن آن را دارید.

The humanistic approach emphasizes The positive side of human nature along with its creative and constructive tendencies and its inclination to build caring relationships.

رویکرد انسان گرایی بر ماهیت مثبت انسان همراه با گرایشهای خلاق و سازنده آن و تمایل آن در برقرار کردن رابطه محبت آمیز تاکید دارد.

This concept of human nature is The most distinctive feature of the humanistic approach and sets it far apart from the behavioral and psychoanalytic approaches

این برداشت از ماهیت انسان برجسته ترین ویژگی رویکرد انسان گرایی است و آن را از رویکردهای رفتاری و روانکاوی متمایز میکند.

One of the major figures behind the humanistic approach was Abraham Maslow who had become dissatisfied with behavioral and psychoanalytic approaches.

یکی از شخصیت‌های عمده رویکرد انسان‌گرایی آبراهام مازلو بود که از رویکردهای رفتاری و روانکاوی ناخشنود شد.

پاراگراف آخر صفحه ۵ و ابتدای صفحه ۶ عاطفه حاجی پور

Psychology is a relatively young science, about the same age as the oldest living human being (100 years plus). During psychology's early development, a series of approaches were tried, criticized, rejected, and replaced. This process of criticizing old and developing new approaches is the key to understanding how psychology has evolved

Structuralism-Elements of the mind

What's in the mind

The very first psychology laboratory was established by Wilhelm Wundt in Leipzig, Germany, in 1879. In this laboratory, Wundt (considered the father of psychology) would ask subjects to break down mental structures, such as triangles, circles, and squares, into small and smaller units, in an effort to understand how sensation and images were formed. Wundt and his followers were called structuralists and their approach was called structuralism. Structuralism was the study of conscious elements-sensations, images and feelings of the normal human mind. To explore and identify the elements of the mind, Wundt developed the method of introspection, which required subjects to look inward and observe and report the working of their minds. Introspection was later criticized as an unscientific method because it was solely dependent on subjects' self-reports rather than on objective measurements.

روانشناسی علم نسبتاً جوانی است که تقریباً هم‌سن پیرترین انسان زنده است به اضافه ۱۰۰ سال) در طول توسعه اولیه روانشناسی مجموعه‌ای از رویکردها امتحان انتقاد رد و جایگزین شدند. این فرآیند انتقاد از رویکردهای قدیمی و توسعه جدید کلید درک چگونگی تکامل روانشناسی است

ساختارگرایی - عناصر ذهن

چه چیزی در ذهن است؟

اولین آزمایشگاه روانشناسی توسط ویلهلم وونت در لایپزیگ آلمان در سال ۱۸۷۹ تأسیس شد. در این آزمایشگاه وونت که پدر روانشناسی به حساب می آید از آزمودنیها میخواست که ساختارهای ذهنی مانند مثلث ها دایره ها و مربعها را به کوچک تقسیم کنند و واحدهای کوچکتر در تلاش برای درک چگونگی شکل گیری احساسات و تصاویر وونت و پیروانش را ساختارگرا مینامیدند و رویکرد آنها را ساختارگرایی می نامیدند برای کاوش و شناسایی عناصر ذهن وونت روش درون نگری را توسعه داد که از آزمودنی ها میخواست به درون نگاه کنند و مشاهده کنند و عملکرد ذهن خود را گزارش کنند. درون نگری بعدها به عنوان روشی غیر علمی مورد انتقاد قرار گرفت زیرا صرفاً به گزارشهای خود آزمودنی ها وابسته بود. تا اندازه گیری های عینی

پاراگراف میانی ص ۶ صالحه سپهری کیا

Functionalism\_fuctions of the mind

How does the work?

Unlike wundt, who divided the mind into distinct elements , william jams viewed mental aktivty as continuous flow that evolves and adapts to input from the environment. Unlike wundt , who was interested in the minds structural pieces james was interested in the minds goals, purposes , and functions an approach called functionalism. functionalism was the study of the function, use, and adaptability of the mind to one`s changing envirinment . His view that mental processes are inseparable from brain processes makes james one of the fathers of the psychobiological approach . Functionalism did not last as a unique approach, but many of its ideas were absorbed by the other approaches.

کارکردگرایی - کارکردهای ذهن

ذهن چگونه کار می کند؟

برخلاف وونت که ذهن را به عناصر متمایز تقسیم می کرد، ویلیام جمز فعالیت ذهنی را به عنوان یک جریان پیوسته می نگرید که تکامل می یابد و از کار می تواند با ورودی های محیط سازگار شود. برخلاف وونت که بود

علاقه مند به قطعات ساختاری ذهن/جیمز به اهداف، مقاصد و کارکردهای ذهن علاقه مند بود، رویکردی به نام کارکردگرایی. کارکردگرایی مطالعه عملکرد، کاربرد و سازگاری زیاری محیط در حال تغییر

ذهن تورون بود. دیدگاه او مبنی بر جدایی ناپذیر فرآیندهای ذهنی از فرآیندهای مغزی، جیمز را به یکی از پدران رویکرد روان‌زیستی تبدیل کرد

ماریا کلبعلی

پارگراف آخر صفحه ۶ و اول صفحه ۷

Gestalt approach--Perception of the mind

Is what you perceive more than what is there?

Each time you see an advertisement or road hazard sign with flashing lights that seem to move, you are observing a phenomenon that was first studied in 1912. Three psychologists, Max Wertheimer Wolfgang Kohler, and Kurt Koffka, reported that they had created the perception of movement by briefly flashing one light and then, short time later, a second one. Although the two bulbs were fixed, the light actually appeared to move from one to the other, which they called the phi phenomenon and that today is known as apparent motion.

Wertheimer and his colleagues believed that the perception of apparent motion cannot be explained by adding together sensation from two fixed lights. Instead, they argued that perceptual experiences result from analyzing a "whole pattern," or, in German, a Gestalt. The Gestalt approach emphasized that perception is more than the sum of its parts and studied how sensations are assembled into meaningful perceptual experiences. The Gestalt approach is still alive and well.

رویکرد گشتالت - ادراک ذهن

آیا آنچه شما ادراک می‌کنید بیشتر از آنچه وجود دارد است؟

هر بار که شما یک تبلیغ یا علامت خطر جاده با چراغ‌های چشمک زن را می‌بینید که به نظر می‌رسد در حال حرکت هستند، شما در حال مشاهده پدیده‌ای هستید که برای اولین بار در سال ۱۹۱۲ مورد مطالعه قرار گرفت. سه روانشناس، ماکس ورتایمر، ولفگانگ کوهرلر و کورت کوفکا، گزارش دادند که آنها

با چشمک زدن کوتاه مدت یک نور و سپس، کمی بعد، یک نور دوم، ادراک حرکت را ایجاد کرده اند. اگرچه دو لامپ ثابت بودند، اما به نظر می رسید که نور از یکی به دیگری حرکت می کند، که آنها آن را پدیده فی نامیدند و امروزه به عنوان حرکت ظاهری شناخته می شود.

ورثایمر و همکارانش معتقد بودند که ادراک حرکت ظاهری را نمی توان با جمع کردن احساسات از دو نور ثابت توضیح داد. در عوض، آنها استدلال کردند که تجربیات ادراکی ناشی از تجزیه و تحلیل یک "الگوی کامل" یا به آلمانی، یک گشتالت است. رویکرد گشتالت بر این تاکید داشت که ادراک بیش از مجموع اجزای آن است و مطالعه کرد که چگونه احساسات به تجربیات ادراکی معنادار جمع آوری می شوند. رویکرد گشتالت هنوز هم زنده و پویا است.

پاراگراف دوم صفحه ۷

## Behaviorism- Observable Behaviors

Is what you see what you study? In 1913, John B. Watson published a landmark paper titled "Psychology as a Behaviorist Views It." In it, he rejected Wundt's structuralism and its study of mental elements and conscious processes. He rejected introspection as a psychological technique

رفتارگرایی - رفتارهای قابل مشاهده

آیا آنچه می بینی همان چیزی است که مطالعه می کنی؟ در سال ۱۹۱۳، جان بی. واتسون مقاله ای سرنوشت ساز با عنوان "روانشناسی از دیدگاه یک رفتارگرا" منتشر کرد. در این مقاله، او ساختارگرایی وندت و مطالعه عناصر ذهنی و فرآیندهای آگاهانه را رد کرد. او درون نگری را به عنوان یک تکنیک روانشناختی رد کرد.

پاراگراف سوم صفحه ۷

شادمهر شهبازی پاراگراف دوم ص ۷ / عارف دستنبویه پاراگراف ۳ ص ۷ انجام ندادن

(سحر شریفی نیا تکالیف افراد بالا را انجام داده)

What are you planning to do in psychology?

Some students are confused about the difference between a psychologist, a clinical psychologist, and a psychiatrist. A psychologist is usually someone who has completed four to five years of postgraduate education and has obtained a

Ph.D. in psychology. A clinical psychologist, has a Ph.D., has specialized in the subarea of clinical, and has spent an additional year in a supervised therapy setting to gain experience in diagnosing and treating a wide range of abnormal behaviors. Clinical psychologists do not assess physical or neurological causes of mental problems or prescribe drugs. A psychiatrist is a medical doctor who has spent several years in clinical training, which includes diagnosing possible physical and neurological causes of abnormal behaviors.

and treating these behaviors, often with prescription drugs.

How is Ps

Students entering psychology today have a wide and exciting range of career choice, some of which are as follow

در روانشناسی چه برنامه ای دارید؟

برخی از دانشجویان در مورد تفاوت بین روانشناس روانشناس بالینی و روانپزشک سردرگم هستند. روانشناس معمولاً فردی است که چهار تا پنج سال تحصیلات تکمیلی را گذرانده و مدرک Ph.D را گرفته است. در روانشناسی یک روانشناس بالینی دارای مدرک دکترای در زمینه زیر آب بالینی تخصص داشته است. و یک سال دیگر را در یک محیط درمانی تحت نظارت برای کسب تجربه در تشخیص و درمان طیف وسیعی از رفتارهای غیر عادی گذرانده است. روانشناسان بالینی علل فیزیکی یا عصبی مشکلات روانی را ارزیابی نمی کنند و دارو تجویز نمیکنند روانپزشک پزشکی است که چندین سال را در آموزش بالینی گذرانده است که شامل تشخیص علل احتمالی فیزیکی و عصبی رفتارهای غیر عادی است.

و درمان این رفتارها اغلب با داروهای تجویزی

Ps چگونه

دانشجویانی که امروزه وارد روانشناسی میشوند طیف وسیع و هیجان انگیزی برای انتخاب شغل دارند که برخی از آنها به شرح زیر است

مریم جعفری پاراگراف میانی صفحه ۸



Students entering psychology today have a wide and exciting range of which are as follows:

دانشجویانی که امروزه وارد رشته روانشناسی میشوند طیف وسیع و هیجان انگیزی دارند که به شرح زیر است.

Personality and social psychologists study social interactions stereotypes prejudices attitudes conformity group behaviors aggression personality development personality change and assessment and abnormal behaviors.

روانشناسان شخصیت و اجتماعی به بررسی تعاملات اجتماعی کلیشه ها تعصبات نگرش ها همنوایی رفتارهای گروهی پرخاشگری رشد شخصیت تغییر و ارزیابی شخصیت و رفتارهای غیر عادی می پردازند.

psychologists in the area of development psychology study moral social ، emotional and cognitive development during the life span.

some of them concentrate on changes in infancy and childhood while others trace changes through adolescence adulthood and old age.

روانشناسان حوزه روانشناسی رشد اخلاقی اجتماعی عاطفی و شناختی را در طول عمر مطالعه می کنند.

برخی از آنها بر تغییرات در دوران نوزادی و کودکی تمرکز میکنند در حالی که برخی دیگر تغییرات را در دوران نوجوانی بزرگسالی و پیری دنبال می کنند.

حدیثه سعادت / صفحه ۸ / دو تا پاراگراف آخر

the research of Experimental psychologists includes areas of sensation, perception, learning, motivation and emotion.

تحقیقیرمجدد روانشناسان تجربی شامل حوزه هایی از انگیزه یادگیری، ادراک حسی و هیجان است.

much of their research is conducted under carefully controlled laboratory conditions, with both animal and human subjects.

بسیاری از تحقیقات آنها تحت شرایط آزمایشگاهی با دقت کنترل شده، با افراد حیوان و انسان انجام می شود.

\_۲Physiological psychologists answer questions about how our genetic makeup and influence our behavior.

روانشناسان فیزیولوژیکی به سؤالاتی درمورد چگونگی تعامل ژنتیکی و سیستم عصبی ما با محیط و تاثیر بر رفتار ما پاسخ می دهند.

they search for the physiological basis of learning and memory, the effects of brain damage, the causes of sleep and wakefulness, the basis of hunger, thirst, and sex, the effects of stress on body, and the ways in which drugs influence behavior.

انها جستجو می کنند (دنبال) اساس و یا مبنای فیزیولوژیکی یادگیری و حافظه و اثرات آسیب مغزی هستند، علل خواب و بیداری، احساس تشنگی و گرسنگی و رابطه جنسی تاثیرات استرس بر بدن و روش هایی که داروها بر رفتار تاثیر می گذارند.

\_۳Cognitive psychologists how we process store, and retrieve information.

روانشناسان شناختی نحوه چگونگی فرایند ذخیره (خواندن) و بازیابی اطلاعات را مطالعه می کند.

Thinking, language, creativity, and decision making.

جستجوی آنها شامل حوزه های خلاقیت، زبان، تفکر، حافظه و تصمیم گیری است.

newer areas, such as artificial intelligence combine knowledge of brain's functions with computer programming in an attempt to duplicate human thinking and intelligence.

مناطق جدیدتر همانند هوش مصنوعی، دانش عملکردهای مغز را با برنامه نویسی کامپیوتری در تلاش برای تکرار تفکر و هوش انسان ترکیب می کند.

\_۴Psychometrics focuses on the measurement of people's abilities, skills, intelligence personality, and abnormal behaviors.

روانشنجی تمرکز می کند بر سنجش توانایی های افراد، هوش مهارتی، شخصیت و رفتارهای غیرعادی

to undertake such measurement, psychologists develop a wide range of tests that must be continually updated and checked for cultural biases.

برای انجام چنین اندازه گیری روانشناسان محدوده گسترده ای از تست ها را ایجاد می کنند که باید به طور مداوم به روز شوند و برای تعصبات فرهنگی بررسی شوند.

فاطمه صباغی چهار پاراگراف میانی صفحه ۹

## Generating hypotheses

The first step in any research project is to generate hypothesis\_ a statement that can be tested\_about the topic of interest. the most important source of a scientific hypothesis is often a scientific theory an interrelated set of propositions about a particular phenomenon.

### ساختن فرضیه ها

اولین گام در هر پروژه تحقیقاتی تولید فرضیه است، یعنی بیانی که بتوان آن را آزمایش کرد درباره موضوع مورد علاقه است. غالباً مهمترین منبع فرضیه علمی، نظریه علمی است و این به معنی یک رشته قضایای مربوط به هم درباره پدیده آبی خالص می باشد.

The term scientific means that the research methods used to collect the data are (1)unbiased in that they do not favor one hypothesis over another and (2)reliable in that they allow other qualified people to repeat the observations and obtain the same results.

اصطلاح علمی به معنی آن است که روش های تحقیق مورد استفاده برای گردآوری اطلاعات (۱)سوددار نیستند از این نظر که از یک فرضیه به نفع فرضیه دیگر طرفداری نمیکنند و (۲)پایا هستند از این نظر که به افراد صلاحیت دار دیگر امکان میدهند تا مشاهدات را تکرار کرده و به نتایج یکسانی برسند.

دو پاراگراف پایانی صفحه ۹

سحر شریفی نیا

Experiments The most powerful scientific method is the experiment. The investigator carefully controls certain conditions-often in laboratory-and takes measurements order to discover relationships among variables (a variable is something that can occur with diferent values). In research involving this method, the experimenter attempts to determine whether there is a cause-effect relationship between wo kinds of variables. The experimenter adjusts the level of one variable, called the independent variable, and observes the effect of this manipulation on the second variable, called the dependent variable.

The experimental method usually involves making comparisons between groups exposed to varying levels of the independent variable. The simplest experimental design has two groups: an experimental and control group. In this design, the expe, imental group receives the "treatment" thought to influence the behaoior under study and control group does not.

Many studies involve a special kind of control group--a "placebo" condition. In the placebo condition, people are given an inert substance or treatment that is similar in all other ways to the experimental treatment. One important feature of the experiment is random assignment of participants to conditions. If this is not done, then the experimenter cannot rule out the possibility that other, unintended variables might have produced the results

## آزمایش‌ها

قوی‌ترین روش علمی، آزمایش است. محقق با دقت شرایط خاصی را کنترل می‌کند - اغلب در آزمایشگاه - و برای کشف روابط بین متغیرها (متغیر چیزی است که می‌تواند با مقادیر مختلف رخ دهد) اندازه‌گیری می‌کند. در تحقیقاتی که شامل این روش است، آزمایشگر تلاش می‌کند تا تعیین کند که آیا رابطه علت و معلولی بین دو نوع متغیر وجود دارد یا خیر. آزمایشگر سطح یک متغیر را که متغیر مستقل نامیده می‌شود، تنظیم می‌کند و اثر این دستکاری را بر متغیر دوم که متغیر وابسته نامیده می‌شود، مشاهده می‌کند.

روش آزمایشی معمولاً شامل مقایسه بین گروه‌هایی می‌شود که در معرض سطوح متغیر مستقل قرار می‌گیرند. ساده‌ترین طرح آزمایشی دارای دو گروه است: گروه آزمایشی و گروه کنترل. در این طرح، گروه آزمایشی "درمان" مورد نظر برای تأثیرگذاری بر رفتار مورد مطالعه را دریافت می‌کند و گروه کنترل دریافت نمی‌کند.

مطالعات بسیاری شامل نوع خاصی از گروه کنترل هستند - یک شرط "دارونما". در شرط دارونما، به افراد یک ماده یا درمان بی‌اثر داده می‌شود که از همه جهات مشابه درمان آزمایشی است. یکی از ویژگی‌های مهم آزمایش، تخصیص تصادفی شرکت‌کنندگان به شرایط است. اگر این کار انجام نشود، آزمایشگر نمی‌تواند احتمال اینکه متغیرهای دیگر و ناخواسته ممکن است نتایج را ایجاد کرده باشند، رد کند.

پاراگراف اول صفحه ۱۰

نازنین درگی حسینی پاراگراف اول ص ۱۰ انجام نداده

(سحر شریفی نیا انجام داده)

The experimental method usually involves making comparisons between groups exposed to varying levels of the independent variable the simplest experimental design has two groups an experimental and control group in this design the experimental group receives the treatment thought to influence the behaviour

under study and control group does not Many studies involve a special kind of control group a placebo Condition in the placebo condition people are given an inert substance or treatment that is similar in all other ways to the experimental treatment One important feature of the experiment is random assignment of participants to conditions if this is not done then the experimenter cannot rule out the possibility that other unintended variables might have produced the results

روش تجربی معمولاً شامل مقایسه بین گروه هایی است که در معرض سطوح مختلف متغیر مستقل هستند. ساده ترین طرح آزمایشی دارای دو گروه آزمایش و کنترل است. در این طرح گروه آزمایش درمانی را دریافت می کند که بر رفتار مورد مطالعه تأثیر میگذارد و گروه کنترل نمی پذیرد بسیاری از مطالعات شامل نوع خاصی از گروه کنترل است - یک وضعیت دارونما در شرایط دارونما به افراد یک ماده یا درمان بی اثر داده می شود که از همه راههای دیگر مشابه درمان تجربی است. یکی از ویژگی های مهم آزمایش تخصیص تصادفی شرکت کنندگان به شرایط است. اگر این کار انجام نشود آزمایش کننده نمی تواند این احتمال را که متغیرهای ناخواسته دیگری نتایج را ایجاد کرده اند را رد کند.

مبینا سرگزی پاراگراف دوم صفحه ۱۰

The experimental method usually involves making comparisons between groups exposed to varying levels of the independent variable. The simplest experimental design has two groups: an experimental and control group. In this design the experimental group receive the treatment thought to influence the behavior under study and control group does not. Many studies involve a special kind of control-a placebo condition. In the placebo condition people are given an inert substance or treatment that is similar in all other ways to the experimental treatment. One important feature of the experiment is random assignment of participants to conditionse. If this is not done then the experimenter can not rule out the possibility that other unitended variables might have produced the results.

روش تجربی معمولاً شامل مقایسه بین گروههایی است که در معرض سطوح مختلف متغیر مستقل قرار دارند. ساده ترین طرح آزمایشی دارای دو گروه آزمایش و کنترل است. در این طرح گروه آزمایش درمانی را دریافت میکنند که بر رفتار مورد مطالعه تأثیر می گذارد و گروه کنترل نمی تواند.

بسیاری از مطالعات شامل نوع خاصی از کنترل است یک وضعیت دارونما در شرایط دارونما به افراد یک ماده یا درمان بی اثر داده میشود که از همه راههای دیگر مشابه درمان تجربی است. یکی از ویژگی های مهم آزمایش تخصیص تصادفی شرکت کنندگان به شرایط است. اگر این کار انجام نشود، آزمایشگر نمی تواند این احتمال را که متغیرهای متحد دیگر ممکن است نتایج را ایجاد کرده باشند رد کند.

زهره نظری پاراگراف سوم صفحه ۱۰

It is not always possible or desirable to frame a research problem in experimental terms. In such cases researchers use the correlational method. correlation is an association or correlation between two variables. the relation between depression and number of friends is an example of a correlation. the advantage of using a correlational procedure is the researcher can study areas that are not easily tested by the experimental method. for example it is theorized that people who have depressive disorders think very negatively about themselves and have very low levels of self esteem. the most direct way to test this theory is to measure the levels of depression and self-esteem in people and see if the scores are correlated or related to each other.

قالب بندی یک مسئله تحقیق به صورت تجربی همیشه ممکن با مطلوب نیست. در چنین مواردی محققان از روش همبستگی استفاده می کنند. همبستگی یک ارتباط با همبستگی بین دو متغیر است. رابطه بین افسردگی و تعداد دوستان نمونه ای از همبستگی است. مزیت استفاده از روش همبستگی این است که محقق میتواند مناطقی را که به راحتی با روش تجربی آزمایش نمی شوند مطالعه کند به عنوان مثال این نظریه وجود دارد که افرادی که دارای اختلالات افسردگی هستند در مورد خود بسیار منفی فکر میکنند و سطح بسیار پایینی از عزت نفس دارند. مستقیم ترین راه برای آزمایش این نظریه این است که میزان افسردگی و عزت نفس افراد را اندازه گیری کنیم و ببینیم که آیا نمرات با یکدیگر مرتبط هستند یا خیر.

یلدا خندان

پاراگراف آخر صفحه ۱۰ و پاراگراف کوتاه صفحه ۱۱

The survey method is a research tool used to gather information from a sample of people considered representative of a particular population. The reason there are so many surveys published in the news is that people are interested in what other people think and do.

روش زمینه یابی یک ابزار تحقیق است که برای جمع آوری اطلاعات از نمونه ای از مردم استفاده می شود که نماینده یک جمعیت به خصوص لحاظ میشوند. دلیل وجود داشتن زمینه پایهای بسیاری که در اخبار منتشر می شود این است که مردم علاقه مند هستند به آنچه که باقی مردم انجام می دهند و فکر می کنند.

Surveys vary, of course, in their scope and relevance, with some pertaining more to political attitudes and others to the general health and wellbeing of a large segment of the population. Although they have the advantage that they can be administered to thousands of people, they tend to be limited in depth, especially when they rely on the self-report of respondents.

البته زمینه یابی ها متغیر هستند در زاویه دید و ارتباط آنها با بعضی از آنها که به کردارهای سیاسی گرایش دارند و باقیشان که به بهداشت و سلامت عمومی قسمت بزرگی از جمعیت گرایش دارند. اگر چه آنها این برتری که بتوان به هزاران نفر اعمال شوند را دارند اما غالباً گرایش دارند که در عمق محدود باشند، به خصوص وقتی که به خودارزیابی های پاسخ دهنده ها اتکا می کنند.

امیر محمد نوذری صفحه ۱۱ پاراگراف میانی

## The Case Study Method

Another means of indirect observation is to obtain a partial biography of a particular individual. This involves asking people to recall relevant experiences from their past. For example, if the research is concerned with childhood antecedent of adult depression, the researcher might begin by asking questions about earlier life events. These case studies are biographies obtained for scientific use, and they are important sources of data for psychologists studying individuals.

A major limitation of case studies is that they rely on the persons memories and reconstructions of earlier events, which are frequently distorted or incomplete.

## روش مطالعه موردی

یکی دیگر از ابزارهای مشاهده غیرمستقیم، بدست آوردن بیوگرافی جزئی از یک فرد خاص است. این شامل درخواست از افراد برای یادآوری تجربیات مرتبط از گذشته خود است. برای مثال اگر تحقیق مربوط به سوابق افسردگی بزرگسالی در دوران کودکی باشد، محقق ممکن است با پرسیدن سوالاتی درمورد رویدادهای زندگی قبلی این مطالعات موردی بیوگرافی هایی هستند که برای استفاده علمی بدست آمده اند و منابع مهم داده برای روانشناسانی هستند که افراد را مطالعه می کنند.

محدودیت عمده مطالعات موردی این است که آنها بر خاطرات فرد و بازسازی رویدادهای قبلی که اغلب تحریف یا ناقص هستند، تکیه میکنند.

میناسارانی/ پاراگراف انتهای صفحه ۱۱ و ابتدای ۱۲ برای فصل ۱

آریا ملائی قاسمی

## Vygotsky: The Social Context of Cognitive Development

Whereas Piaget focused mainly on children's independent exploration of the physical world, Russian psychologist Lev Vygotsky (1935/1978) emphasized that children also live in social world, and that cognitive development occurs in a sociocultural context. In all types of daily interactions, including fantasy play, adults and older peers stimulate children's cognitive growth and provide them with knowledge about the world.

## ویگوتسکی: زمینه اجتماعی رشد شناختی

در حالی که پیازه عمدتاً بر کاوش مستقل کودکان از دنیای فیزیکی تمرکز داشت، روانشناس روسی لو ویگوتسکی (۱۹۷۸/۱۹۳۵) تأکید کرد که کودکان در دنیای اجتماعی نیز زندگی می کنند و رشد شناختی در یک زمینه اجتماعی فرهنگی رخ می دهد. در تمام انواع تعاملات روزانه، از جمله بازی فانتزی، بزرگسالان و همسالان بزرگتر رشد شناختی کودکان را تحریک می کنند و به آنها دانش درباره جهان می دهند.